

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

13130

Nº albarán : 80482386
Del/Note Nb: 24.01.2020
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Proveedor / Supplier
Código: 91000014 CF
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:274773
Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula: 3643KWX
Plate Nb: 3643KWX
Remolque: HROA9199
Remoc.plate: HROA9199
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit: Transp. ind.p. carr.

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14248
Point of consumption : 14248

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.
		Quantity	Received		Package	Reference		Label			
2500608900	2500608900 TRANSMISION	432		PZA	GET_MEC_ALT	036	15674635/15681033	12	550003458802		
Peso neto total : 2.694,816		Total net weight :		Peso bruto total : 4.134,816		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 036		Total Nbr of palets or containers:	

50286523
5010087863

KUEHNEL+NAGEL S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 432
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 36
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ NO
Data controllo: 11.01.2020

Observaciones:
Comments:
A RILLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of the packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan, S. Coop.
Recepcion / Receiver:
Conforme / Assigned:
Almacén Warehouse:
Transportista / Carrier:

1. Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
 Torrebaso Pasealekua. 7
 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
 NIF. EGF-20025292

2. Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Magna PT. S.p.A.
 Via de G. Giamini, 11
 Modugno Bari 70026
 Italia

3. Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) - Place of delivery of the goods (place, country)

BARI
 ITALIA

4. Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) - Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) - Place and date of taking over of goods (place, country, date)

PREMATE
 ESPAÑA

5. Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

80482386 / 8

6. Marcas y números - Marques et numéros - Marks and numbers

7. Número de bultos - Nombre de colis - Number of packages

8. Clase de embalaje - Mode d'emballage - Type of package

9. Naturaleza de la mercancía - Nature of the merchandise - Nature of goods

10. N.º estadístico - N.º statistique - Statistical number

11. Peso bruto kg. - Poids brut, kg. - Gross weight in kg.

12. Volumen m³ - Cubage m³ - Volume in m³

1/8 contenedores de piezas de auto

6999

CARGADOS POR EL REMITENTE - CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE - REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO - LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO - RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER - NON RENDUS, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS - SI NO

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA - SI NO

Clase - Class

Código - Code

Letra - Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13. Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19. Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20. A pagar por: - To be paid by:	Remitente - Sender's	Moneda - Currency	Consignatario - Consignee
Precio del transporte: - Carriage Charges:			
Descuentos: - Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: - Suppl. Charges:			
Gastos accesorios: - Other expenses:			
TOTAL:			

14. Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21. Formalizado en - Estable a - Established in

PREMATE 24-01 2020

22

SEAL BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan

Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender

23

TRA SPE I.D. SRI
 Via G. Garibaldi, 11- 83025 MONTORO (AV)
 c.f. / p.iva 02750380640
 CCIAA- AV / 180678
 Albo Trasp. - AV / 6903294E

Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24

Recebo de mercancía / Merchandise recues / Goods received

Lugar y fecha - Place and date

Verifica su calidad e cantidad

Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
 y compris et
 both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
 To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
 En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
 In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.